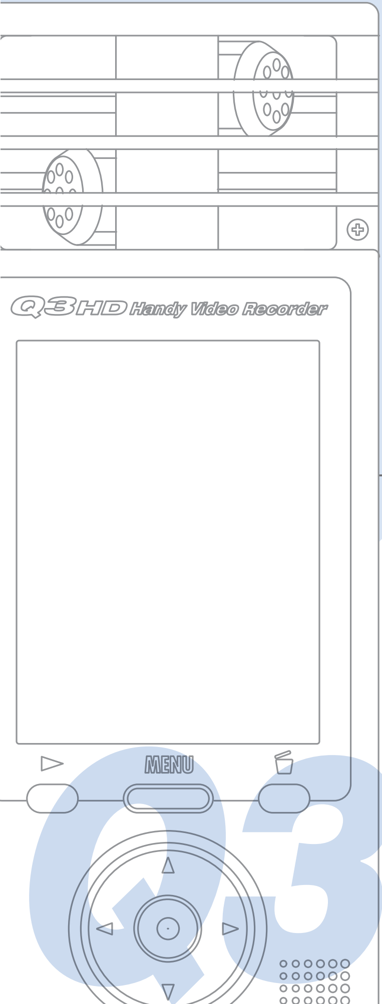
ZOOM



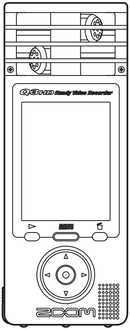
Handy Video Recorder Q3HD

Mode d’emploi

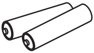
Les précautions de sécurité
et d’emploi doivent être lues
avant d’utiliser cette unité.

Éléments inclus dans le produit

• **Unité Q3HD**

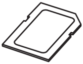


• **2 piles AA (pour tester l'unité)**

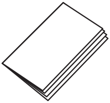


Note : utilisez des piles alcalines ou des batteries rechargeables NiMH.

• **Carte SD**



• **Mode d'emploi (ce document)**



Logiciel HandyShare pour l'édition et le partage vidéo

Branchez le Q3HD à l'ordinateur et double-cliquez sur l'installateur HandyShare présent sur la carte SD incluse pour l'installer sur votre ordinateur. Si QuickTime n'est pas déjà installé sur votre ordinateur, suivez les instructions qui apparaissent à l'écran pour l'installer après avoir lancé HandyShare.

Fonctions des parties

Parties de l'unité

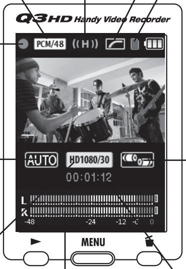
Affiche la qualité sonore en enregistrement vidéo ou audio.

Apparaît quand le filtre coupe-bas est activé.

Affiche le niveau d'enregistrement.

L'icône affiche la destination de sauvegarde de l'enregistrement vidéo ou audio.

Affiche le statut de fonctionnement actuel.



Affiche la source d'enregistrement (entrée ligne ou micro stéréo).

Affiche les réglages de scène.

Affiche la taille/cadence d'images durant l'enregistrement.

Affiche la durée d'enregistrement ou le temps d'enregistrement restant pour l'audio ou la vidéo.

Affiche le niveau du volume en entrée micro/ligne ou le niveau de volume de lecture.

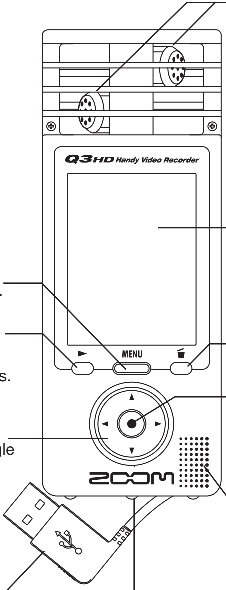
Destination de l'enregistrement vidéo/audio

L'icône de carte SD indique que l'audio/vidéo est enregistré sur la carte SD.

L'icône de mémoire intégrée indique que l'audio/vidéo est enregistré dans la mémoire interne.

Fonctions des parties (suite)

■ Parties de l'unité



Ce micro stéréo enregistre le son dans un champ d'environ 120° devant l'unité.

Affiche la vidéo et diverses informations.

Ouvre différents menus de réglage.

Lit et met en pause la vidéo et l'audio enregistrés.

Supprime la vidéo et l'audio enregistrés.

Lance l'enregistrement audio ou vidéo. Confirme les sélections.

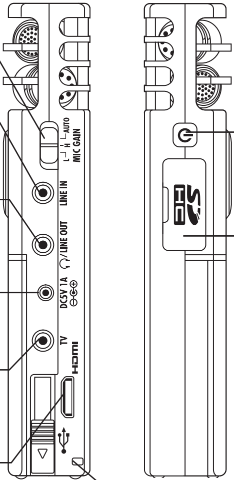
Sélectionne les paramètres et règle le volume.

Permet d'écouter les enregistrements et les sons fonctionnels, y compris au démarrage et à l'extinction.

À brancher à un ordinateur pour vérifier et utiliser les données de la carte SD.

Pour fixer un trépied (taille 1/4-20UNC) afin d'utiliser l'unité en position fixe.

Règle le gain de micro sur un des trois niveaux.
(L =sensibilité basse, H = sensibilité haute, AUTO = automatique)



Entrée du son venant d’un appareil externe.

Sortie du son vers un casque ou un équipement externe.

Un adaptateur secteur AD-14 ZOOM (vendu séparément) peut être branché ici.

Sortie audio et vidéo analogique vers par exemple un téléviseur.

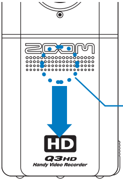
Sortie audio et vidéo numérique vers par exemple un téléviseur compatible HDMI.

Met sous/hors tension.

Insérez dans cette fente une carte SD ou SDHC.

Fixez ici la dragonne pour éviter de laisser tomber l’unité.

■ Insertion des piles



Ouvrez le compartiment en pressant ici et insérez les piles.

Note : utilisez des piles alcalines ou des batteries NiMH rechargeables.

Régler la date et l'heure

Cela sert aux informations d'enregistrement audio et vidéo, aussi réglez-les bien avant d'enregistrer.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **Set Date** et pressez ●.
4. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour régler la date et l'heure actuelles et pressez ●.
5. Une fois le réglage fait, le menu **SETTING** réapparaît.

Indiquer le type des piles

En indiquant le type des piles, l'autonomie restante des piles peut être affichée avec précision.



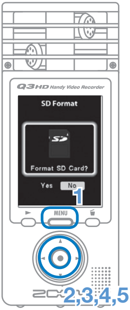
1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **Battery** et pressez ●.
4. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner le type des piles et pressez ●.
5. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

Note : utilisez des piles alcalines ou des batteries NiMH rechargeables.

Formater une carte SD



Formatez une carte SD pour la rendre utilisable par le Q3HD.
Attention : formater une carte effacera définitivement toutes ses données.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **SD Format** et pressez ●.
4. Utilisez ◄ ► pour sélectionner "**Yes**" afin de formater ou "**No**" afin d'annuler et pressez ●.
5. Quand l'écran de confirmation apparaît, utilisez la même procédure pour refaire la même sélection et pressez ●.
   - **Sélectionnez "Yes" pour lancer le formatage.**
   - **Sélectionnez "No" pour ne pas formater la carte et revenir au menu SETTING des réglages.**
6. Une fois le formatage terminé, le menu **SETTING** réapparaît.

NOTE

- Si le commutateur de la carte SD est réglé pour empêcher toute écriture, la carte ne peut pas être formatée.
- Le formatage initialise en même temps la mémoire intégrée.

Activer/désactiver les sons fonctionnels

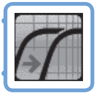


Les bips de fonctionnement peuvent être produits par le haut-parleur du Q3HD au démarrage et durant le fonctionnement ou peuvent être désactivés.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **Beep** et pressez ●.
4. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **ON** ou **OFF**, et pressez ●.
5. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

Réduire le bruit



Activez le filtre coupe-bas pour réduire le son du vent et les autres bruits.



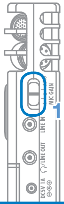
1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **LO CUT** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **ON (MIC Only)** ou **OFF**, et pressez ●.
4. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

NOTE

Utilisez la bonnette incluse dans le pack d'accessoires APQ-3HD pour encore plus réduire le bruit.

Régler le niveau d'enregistrement

Changer la sensibilité permet d'enregistrer aussi bien des sons doux que de puissantes interprétations de groupe à un niveau optimal.



1. Réglez le sélecteur **MIC GAIN** en fonction des conditions d'enregistrement.

L	Basse sensibilité
Interprétations de groupe et concerts	
H	Haute sensibilité
Enregistrements de terrain	
AUTO	Réglage automatique de sensibilité
Sert dans diverses situations à maintenir un niveau d'enregistrement régulier sans saut de son.	

NOTE

AUTO LEVEL En mode **AUTO**, le menu **AUTO LEVEL** détermine les variations de la sensibilité du micro.

Up and Down La sensibilité augmente et diminue en fonction du niveau d'entrée.

One Way Down La sensibilité diminue en réponse aux plus hauts niveaux d'entrée.



Activer/désactiver l'écoute de contrôle

Activez cette fonction pour entendre le son enregistré au moyen d'appareils connectés à la sortie ligne/casque, aux prises TV et HDMI.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **Sound Monitor** et pressez ●.
4. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionnez **ON** ou **OFF**, et pressez ●.
5. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

Régler la luminosité d'enregistrement vidéo



La sensibilité de la caméra se règle en fonction des conditions d'enregistrement. Cela permet un enregistrement optimal même dans des lieux sombres ou sur des scènes très éclairées.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner **SCENE** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner le mode et pressez ●.
   - **"AUTO" règle automatiquement les conditions d'éclairage.**
   - **"CONCERT LIGHTING" convient mieux aux concerts et autres situations à fort éclairage.**
   - **"NIGHT" convient mieux à la nuit et aux situations sombres.**
4. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

Régler la qualité d'image



Vous pouvez régler la résolution et la cadence d'images utilisées pour l'enregistrement. La durée d'enregistrement possible diminue quand la qualité d'image augmente.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner **VIDEO** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner la qualité vidéo et pressez ●.
4. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

Régler la qualité sonore



Vous pouvez régler la qualité sonore utilisée pour enregistrer la vidéo ou l'audio. La durée d'enregistrement possible diminue quand la qualité sonore augmente.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SOUND** et pressez ● pour ouvrir le menu **SOUND QUALITY**.
3. Changez chaque paramètre comme désiré.

Format

Sélectionnez le format PCM ou AAC.

Sample Rate

En cas de réglage PCM, la fréquence d'échantillonnage peut être changée.

Bit Length/Rate

Avec un réglage PCM, la résolution en bits peut être changée.
Avec un réglage AAC, le débit binaire peut être changé.

4. Pressez encore MENU une fois le réglage fait.

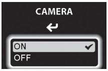
Enregistrer l'audio et la vidéo

Depuis l'écran de fonctionnement principal, vous pouvez lancer l'enregistrement audio ou vidéo par pression d'un seul bouton.



1. Après avoir préparé l'enregistrement audio ou vidéo, pressez ⊙ pour lancer l'enregistrement.

   - **Utilisez le menu CAMERA pour choisir d'enregistrer la vidéo avec l'audio ou seulement l'audio.**



   - **Pressez ◁ et ▷ pour un zoom avant et arrière.**



Zoom avant et arrière

   - **Pressez △ et ▽ pour régler le niveau de volume quand vous utilisez la prise ligne/casque.**



Réglage du volume



Audio uniquement

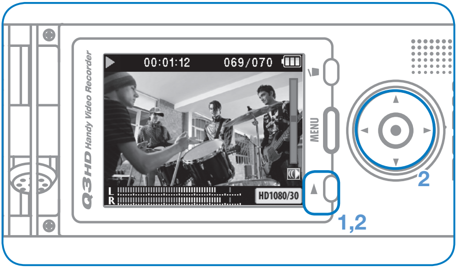
2. Pressez ⊙ quand vous avez terminé pour ramener l'unité en attente d'enregistrement audio/vidéo.

NOTE

- Si la vitesse de transfert sur la carte n'est pas suffisante durant l'enregistrement audio/vidéo, “Low Speed Card!” apparaît à l'écran et l'enregistrement s'arrête. Nous vous recommandons d'utiliser des cartes de classe 4 ou plus rapides. Des informations sur les cartes SD qui ont testées avec cette unité se trouvent sur www.zoom.co.jp.
- Même s'il n'y a pas de carte SD/SDHC dans l'unité, de la vidéo peut être enregistrée dans la mémoire interne (64 Mo). Toutefois, cette vidéo ne peut être vue que sur l'unité, elle ne peut être ni copiée ni transférée.

Lecture des enregistrements

Inclinez l'unité pour lire l'audio et la vidéo enregistrés.



1. Pressez ⏏ depuis l'écran de fonctionnement principal.
2. Utilisez ◄ et ► pour sélectionner un autre fichier à lire.

Fonctions des autres boutons

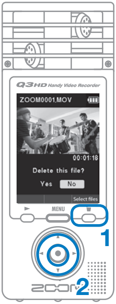
- ▲ ▼ **Règlent le volume.**
- ◄ ► **Pressez et maintenez durant la lecture pour une recherche arrière/avant.**
- ⏏ **Pressez pour mettre en pause durant la lecture et pour redémarrer depuis la pause.**

NOTE

Seuls des fichiers ayant été enregistrés avec le Q3HD peuvent être lus.

Effacer des enregistrements

Vous pouvez effacer des fichiers audio et vidéo enregistrés pour récupérer de l'espace libre sur le support.



1. Pressez pendant que le fichier que vous voulez effacer est lu.
   - **Si vous pressez cette touche depuis l'écran de fonctionnement principal, c'est le dernier fichier enregistré ou lu qui sera effacé.**
2. Quand l'écran de confirmation apparaît, sélectionnez “Yes” pour effacer l'enregistrement ou “No” pour annuler, puis pressez ⦿.

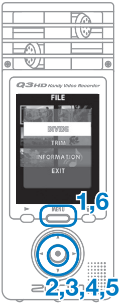
■ Effacer plusieurs enregistrements à la fois



1. Pressez depuis l'écran de fonctionnement principal ou pendant la lecture pour ouvrir l'écran de confirmation “Delete this file?” (supprimer ce fichier).
   Pressez à nouveau pour ouvrir l'écran de sélection de vidéo.
2. Utilisez pour sélectionner l'enregistrement que vous voulez effacer et pressez .
3. Répétez l'étape 2 autant de fois que nécessaire pour sélectionner les autres fichiers que vous voulez effacer.
   - **Pressez pour sélectionner tous les fichiers.**
4. Pressez quand vous avez fini de sélectionner les fichiers.
5. Quand l'écran de confirmation apparaît, sélectionnez “Yes” pour effacer l'enregistrement ou “No” pour annuler, puis pressez .

Éditer des enregistrements

Des fichiers audio et vidéo enregistrés peuvent être scindés et retaillés.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner FILE et pressez ●.
3. Des vignettes des fichiers enregistrés s'affichent. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner un fichier que vous voulez éditer et pressez ●.
4. Le menu d'édition s'ouvre. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner l'option voulue et pressez ●.
   - **Voir la page suivante pour les options d'édition.**
5. Après édition, un écran de confirmation s'ouvre. Sélectionnez “Yes” (oui) pour exécuter le changement ou “No” pour annuler, puis pressez ● .
6. Quand vous avez fini l'édition, pressez MENU.

DIVIDE (scinder un fichier)

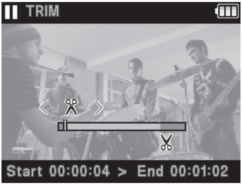


◄ ► Changent le point de division du fichier.

Lecture/pause

Confirme le point où sera divisé le fichier.

TRIM (suppression partielle de parties externes)



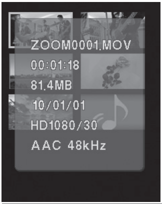
◄ ► Déplacent les points de découpe déterminant les parties de fichier à supprimer en début et en fin.

▲ ▼ Alternent entre les points de découpe de début et de fin.

Lecture/pause

Confirme les points de découpe.

INFORMATION (sur le fichier)



Ramène à la liste des vignettes.

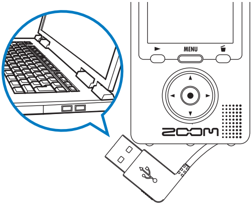
Brancher des appareils externes

Cette unité peut être branchée si besoin est à divers appareils externes.

■ Branchez-la à un ordinateur (via USB) pour éditer et sauvegarder les fichiers, et les transférer sur des sites de partage vidéo

Cette unité étant éteinte, branchez son connecteur USB intégré à un ordinateur Macintosh ou PC sous Windows. Une fois connectée, vous pouvez utiliser le logiciel HandyShare fourni pour les fonctions suivantes.

- **Télécharger sur des sites de partage vidéo**
- **Ajouter de la reverb et d'autres effets à l'audio**
- **Lire l'audio ou la vidéo**
- **Supprimer ou copier des fichiers**
- **Extraire des parties d'audio ou de vidéo sélectionnées**

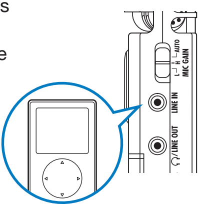


NOTE

HandyShare se trouve sur la carte SD fournie. Voir page 1.

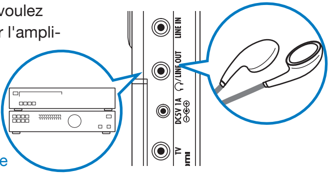
■ Entrée du son d'un autre appareil (connexion LINE IN)

Cette unité peut enregistrer les sons reçus d'appareils externes. Quand un appareil externe est connecté à la prise LINE IN, le micro stéréo est désactivé.



■ Écoute au casque ou par un équipement audio (connexion LINE OUT)

Utilisez ce connecteur si vous voulez écouter au casque ou brancher l'amplificateur d'un appareil audio externe. Activez l'écoute de contrôle pour entendre au casque le son entrant durant l'enregistrement.

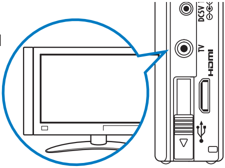


Voir “Activer/désactiver l'écoute de contrôle” en page 8.

■ Visualisation sur un téléviseur (connexion AV)

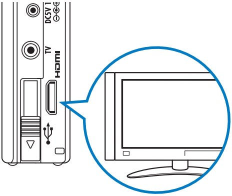
Utilisez un câble AV pour envoyer la vidéo et l'audio enregistrés à un téléviseur ou appareil similaire.

- **Avant de brancher un téléviseur, utilisez le menu SETTING pour régler le paramètre TV Out en fonction de la région d'emploi de l'appareil.**



■ Visualisation sur un téléviseur (connexion HDMI)

Utilisez un câble HDMI pour brancher l'unité à un téléviseur compatible HDMI afin de voir les enregistrements avec une image en haute définition.



NOTE

Chaque téléviseur acceptant différents formats audio, une lecture correcte peut ne pas être possible dans tous les cas.

⚠ Attention

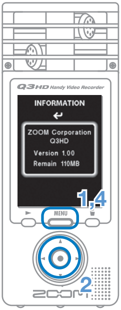
Le connecteur HDMI du Q3HD est un mini-connecteur de type C

Si vous utilisez un câble HDMI (acheté séparément), veillez à choisir un câble HDMI haute vitesse (catégorie 2) avec mini-connecteur de type C à un bout pour cette unité et un connecteur correspondant à votre téléviseur à l'autre bout.

Voir les informations



Vous pouvez contrôler la version du firmware et la mémoire encore disponible pour l'enregistrement.



1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **INFO** et pressez ●.
3. Vérifiez les informations.
4. Quand vous avez fini la vérification, pressez MENU.

Réinitialisation de l'unité



L'unité peut être ramenée à ses réglages d'usine, y compris en matière de SCENE et de qualité vidéo et audio.



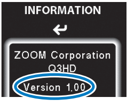
1. Pressez MENU pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez ▲ ▼ ◄ ► pour sélectionner **SETTING** et pressez ●.
3. Utilisez ▲ ▼ pour sélectionner **Reset** et pressez ●.
4. Quand l'écran de confirmation apparaît, sélectionnez “Yes” (oui) pour exécuter le changement ou “No” (non) pour annuler, puis pressez ●.

Mise à jour de la version de firmware

Mettez le firmware à jour si nécessaire.

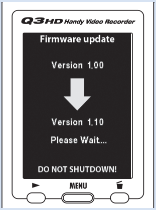
NOTE

Vous pouvez vérifier la version du firmware à l'aide de l'option de menu **INFORMATION**.



- **La dernière version du firmware peut être téléchargée sur www.zoom.co.jp.**

1. Copiez sur la carte SD le fichier de mise à jour du firmware.
2. Insérez la carte SD dans la fente pour carte de l'unité.
3. En maintenant pressé ⏏, pressez ⏻ pour ouvrir l'écran **VERSION UP**.
4. Si la mise à jour de version affichée est celle désirée, sélectionnez “**Yes**” et pressez ⦿.
5. Quand l'écran indique que la mise à jour de la version est terminée, pressez ⏻ pour éteindre l'unité.



Attention

La mise à jour de la version de firmware n'est pas possible si l'autonomie des piles est trop faible.

Précautions de sécurité et d'emploi

Danger	Indique que si l'utilisateur ignore cet avertissement et manipule incorrectement l'appareil, des blessures sérieuses voire mortelles peuvent en résulter.
Attention	Indique que si l'utilisateur ignore ces précautions et manipule incorrectement l'appareil, des blessures corporelles ou des dommages pour l'équipement peuvent survenir.

Observez les précautions suivantes pour utiliser cette unité en toute sécurité.

■ • Alimentation et piles

Danger

- N'utilisez que l'adaptateur secteur AD-14 ZOOM (CC 5 V/1 A/plus au centre) (vendu séparément).
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque l'unité reste inutilisée de façon prolongée.
- Si vous utilisez des piles, insérez deux piles AA en respectant la bonne orientation. Utilisez des piles alcalines ou batteries NiMH du commerce.
- Retirez les piles de l'unité en cas de non utilisation prolongée.

■ • Environnement de fonctionnement

Attention

Évitez d'utiliser l'unité dans les types de lieux suivants. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

- Lieux extrêmement chauds ou froids
- Près d'appareils de chauffage ou autres sources de chaleur
- Lieux extrêmement humides ou risquant de rendre l'unité humide
- Lieux poussiéreux ou sablonneux
- Lieux sujets à des vibrations fréquentes

■ • Manipulation

Danger

Ne démontez pas et ne modifiez pas cet appareil. Cela pourrait entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. ZOOM Corporation n'assumera aucune responsabilité quant aux mauvais fonctionnements résultant d'un démontage ou d'une modification.

Attention

N'appliquez pas une force excessive sur les touches et autres parties. Employer une force excessive, faire tomber l'unité, la heurter et tout autre choc peut la briser.

> Vous pouvez avoir besoin de ce guide de prise en main dans le futur.
> Gardez-le en un lieu sûr où vous pourrez y accéder facilement.

Pour les pays de l’Union Européenne

Déclaration de conformité :
Ce produit se conforme aux exigences des directives
EMC 2004/108/EC et basse tension 2006/95/EC

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable aux pays européens disposant d'un système de collecte et de tri des ordures)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique. A la place, il doit être amené au point de collecte pertinent pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit correctement mis au rebut, vous aiderez à empêcher les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement être causées par un rejet inapproprié de ce produit. Le recyclage des matériaux aidera à économiser les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, le service de traitement des ordures ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CE PRODUIT EST SOUS LICENCE AVC PATENT PORTFOLIO POUR UNE UTILISATION PERSONNELLE ET NON COMMERCIALE D’UN CONSOMMATEUR EN VUE

(i) D’ENCODER DE LA VIDÉO CONFORMÉMENT À LA NORME AVC ("AVC VIDEO") ET/OU

(ii) DE DÉCODER DE LA VIDÉO AVC ENCODÉE PAR UN CONSOMMATEUR LORS D’UNE ACTIVITÉ PERSONNELLE ET NON COMMERCIALE ET/OU AYANT ÉTÉ OBTENUE PAR UN FOURNISSEUR VIDÉO BÉNÉFICIANT D’UNE LICENCE POUR FOURNIR DE LA VIDÉO AVC.

AUCUNE LICENCE N’EST ACCORDÉE NI IMPLICITE POUR UNE QUELCONQUE AUTRE UTILISATION. VOUS POUVEZ OBTENIR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES AUPRÈS DE MPEG LA, LLC. VOIR HTTP://WWW.MPEGLA.COM

www.zoom.co.jp

ZOOM CORPORATION
4-4-3 Kanda-Surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo
101-0062 Japon

Q3HD-5003-1